

Phonak Charge and Care

Betjeningsvejledning



Phonak Charge and Care



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne betjeningsvejledning gælder for:

Ikke trådløst opladningstilbehør



Phonak Charge and Care

2021



Oplysninger om din Charge and Care

❗ Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af Charge and Care (kapitel 10).

Enhed

Charge and Care

inkl. strømforsyning og USB-kabel (< 3 m)

Kompatible høreapparatmodeller

- ☐ Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Audéo M-R (M90/M70/M50/M30)
- ☐ Audéo M-RT (M90/M70/M50/M30)

Din Charge and Care er udviklet af Phonak – verdens førende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Du bedes læse betjeningsvejledningen grundigt for at sikre, at du er fortrolig med din Charge and Care og får størst muligt udbytte af den. Kontakt din høreapparatspecialist eller Sonova Denmark A/S, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, anvendelse og vedligeholdelse af din Charge and Care. Du kan læse mere i databladet, der følger med produktet.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indholdsfortegnelse

Din Charge and Care

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Dele i Charge and Care | 6 |
|---------------------------|---|

Brug af Charge and Care

- | | |
|--|----|
| 2. Klargøring af Charge and Care | 8 |
| 3. Opladning af høreapparaterne | 9 |
| 4. Rengøring og tørring af høreapparater | 16 |

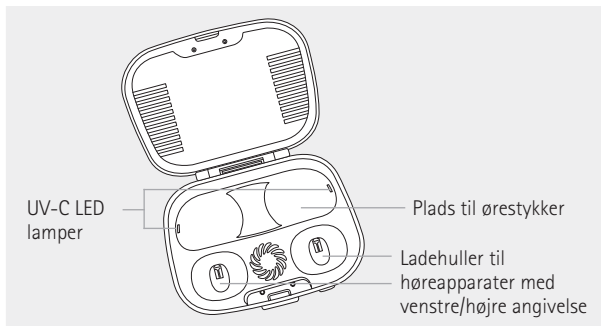
Yderligere information

- | | |
|--|----|
| 5. Pleje og vedligeholdelse | 18 |
| 6. Service og garanti | 20 |
| 7. Information om overensstemmelse | 22 |
| 8. Oplysninger og forklaring af symboler | 25 |
| 9. Fejlfinding | 30 |
| 10. Vigtige sikkerhedsoplysninger | 32 |

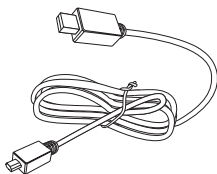
1. Dele i Charge and Care

Nedenstående billeder viser den Charge and Care, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

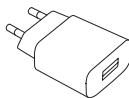
Charge and Care



Tilbehør



USB kabel (< 3 m)



Strømforsyning med vægstiksadapter

Specifikation for strømforsyning

Udgangsspænding for strømforsyning: 5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 1 A

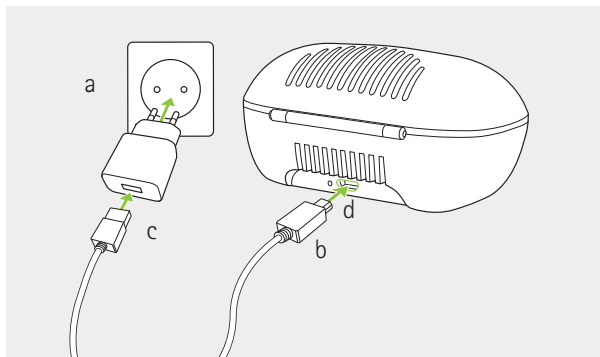
Indgangsspænding for strømforsyning: 100-240 V AC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A

Indgangsspænding for Charge and Care: 5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 500 mA

Specifikationer for USB kabel: 5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB, maksimumlængde 3 m

2. Klargøring af Charge and Care

Tilslut strømfor syningen



- a) Sæt strømfor syningen i en stikkontakt.
- b) Sæt det mindste stik i USB porten på Charge and Care.
- c) Sæt ladekablets største stik i strømfor syningen.
- d) Indikatorlyset på bagsiden lyser grønt, når Charge and Care er tilsluttet strømfor syningen.

3. Opladning af høreapparaterne

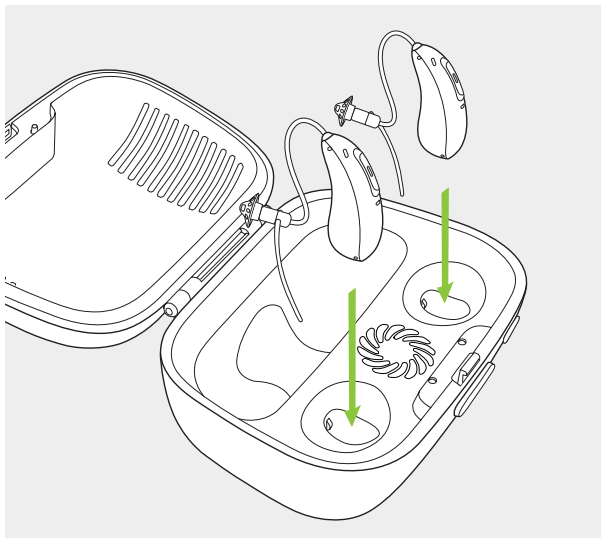
- ① Lavt strømniveau: Du hører to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Det betyder, at høreapparaterne skal oplades inden for cirka en time (tidsrummet kan variere afhængigt af høreapparatindstillingerne).
- ① Det anbefales at oplade dine høreapparater i tre timer, inden udstyret tages i brug første gang.
- ① Høreapparaterne skal være tørre inden opladning, se kapitel 5.
- ① Sørg for at oplade høreapparaterne inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5° til +40° celsius (41° til 104° fahrenheit).

Se kapitel 2 vedrørende klargøring af Charge and Care.

1.

Sæt høreapparaterne i ladehullerne.

Kontroller, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullet (blå for venstre side og rød for højre side). Høreapparaterne slukkes automatisk, når de sættes i Charge and Care.



- i** Kontroller, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullet (blå for venstre side og rød for højre side).

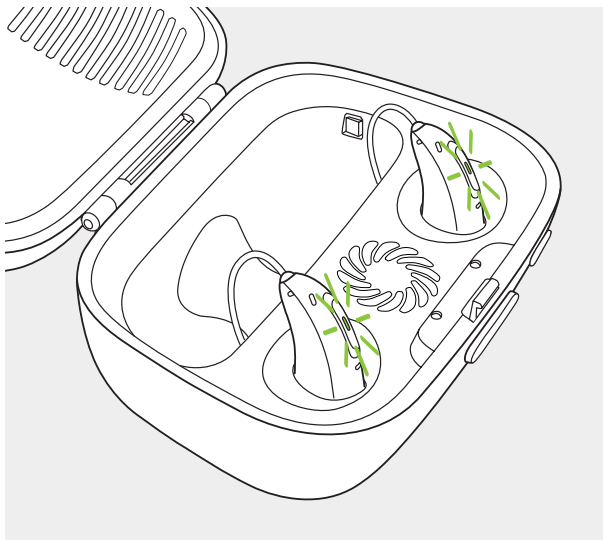
2.

Indikatorlyset på høreapparaterne viser batteriets opladningsstatus, indtil høreapparaterne er helt opladet. Når høreapparatet er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.

Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batterierne er helt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparaterne blive i opladeren. Det kan tage op til tre timer at oplade høreapparaterne. Låget på Charge and Care må gerne være lukket under opladningen.

Opladningstid

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
	0-10 %	
	11-80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
	81-99 %	
	100 %	3 t



3.

Fjern høreapparaterne fra ladehullerne ved at

1. Trække høreapparaterne forsigtigt i retning mod dig selv og

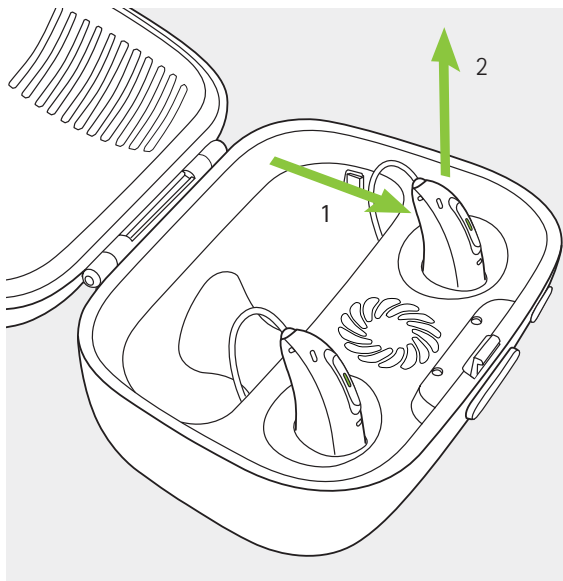
2. Løfte dem ud af Charge and Care.

- ❗ Undlad at tage høreapparaterne ud af Charge and Care ved at trække i slangerne, da dette kan medføre beskadigelse af slangerne.

Høreapparaterne tændes automatisk, når de tages ud af Charge and Care. Indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparaterne klar.

Hvis du tager Charge and Care ud af stikket, mens høreapparaterne sidder i den til opladning, skal du slukke for høreapparaterne for at undgå afladning.

- ❗ Sluk for høreapparaterne, inden du sætter dem i den frakoblede Charge and Care med henblik på opbevaring.



4. Rengøring og tørring af høreapparater

Når du har placeret dine høreapparater i Charge and Care, skal du lukke låget og trykke på trykknappen på Charge and Care for at starte rengørings- og tørringsprocessen.

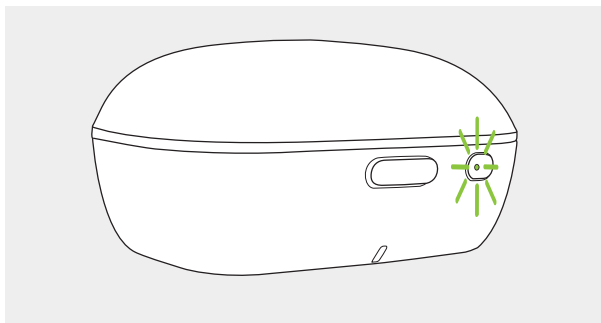
Høreapparaterne rengøres

- fuldt opladet på 3 timer
- og tørres på cirka 2 timer

Indikatorlyset på trykknappen lyser orange, så længe rengørings- og tørringsprocessen er i gang.

Så snart processen er afsluttet, bliver indikatorlyset grønt, indtil låget åbnes. Rengørings- og tørringsprocessen stoppes, så snart låget åbnes.

- ❶ Luk altid låget, inden rengørings- og tørringsprocessen påbegyndes.
- ❶ Rengørings- og tørringsprocessen kan kun startes, hvis låget er lukket.



Indikatorlys

Indikatorlys slukket		Rengøring og tørring er ikke i gang
Konstant orange	●	Rengøring og tørring er i gang
Lyser grønt	●	Rengøring og tørring er færdig
Konstant rødt i 3 sekunder	●	Rengøring og tørring kan ikke starte. Luk låget

5. Pleje og vedligeholdelse

Omhyggelig, og jævnlig vedligeholdelse af Charge and Care er med til at sikre en god ydelse og lang levetid. For at sikre en lang levetid tilbyder Sonova AG mindst fem års serviceperiode, efter Charge and Care er blevet udfaset.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 10.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

Generelle oplysninger

Sørg for, at Charge and Care anvendes og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Dagligt

Sørg for, at ladehullerne og UV-C LED lamperne er rene. Brug aldrig rengøringsmidler, såsom rensemidler, sæbe osv., til at rengøre din Charge and Care.

Ugentligt

Fjern støv eller snavs fra ladehullerne og UV-C LED lamperne.

 Sørg altid for, at høreapparaterne og Charge and Care er rene og tørre inden opladning.

 Sørg for, at Charge and Care er trukket ud af stikket inden rengøring.

6. Service og garanti

Lokal garanti

Spørg hørespecialisten i den butik, hvor du har købt din Charge and Care, om de garantivilkår, der gælder lokalt.

International garanti

Sonova AG yder en etårig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl ved Charge and Care. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer: _____

Udleveringsdato: _____

Autoriseret hørespecialist
(stempel/underskrift):

7. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 2017/745 EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak-repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på www.phonak.com/us/en/certificates (Phonak global tilstedeværelse).

Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan der forårsage skadelig interferens ved radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slå udstyret fra og til, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem udstyret og modtageren skal øges.
- Udstyret skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

Overholdelse af emissions- og immunitetsstandarder

Emissionsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

8. Oplysninger og forklaring af symboler



Med CE-symbolet erklærer Sonova AG, at dette produkt opfylder kravene i Rådets direktiv nr. 2017/745/EØF om medicinsk udstyr.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i EU direktivet 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra udstyret, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.



Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.



Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Temperatur under transport og opbevaring:
-20° til +60° celsius (-4° til +140° fahrenheit).
Driftstemperaturområde: +5° til +40° celsius
(41° til 104° fahrenheit).



Luftfugtighed under opbevaring: 0 % til 70 %,
hvis ikke i brug. Luftfugtighed under drift:
0 % til 85 % (ikke-kondenserende)



Atmosfærisk tryk under drift, transport og
opbevaring: 500 hPa til 1060 hPa



Opbevares tørt under transport.



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at denne Charge and Care ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Uanset om Charge and Care er brugt eller ubrugt, skal den bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos høreapparatspecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.



Regulatory Compliance Mark (RCM) er et varemærke for elektrisk sikkerhed for udstyr, som er i overensstemmelse med EESS

Symbolerne gælder kun den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbeltisolering.



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

9. Fejlfinding

Problem	Årsager
Opladning starter ikke	Charge and Care er ikke tilsluttet strømforsyningen Høreapparaterne er ikke sat korrekt i Charge and Care
Rengørings- og tørringsprocessen starter ikke	Låget er ikke lukket, når du trykker på trykknappen for at starte rengørings- og tørringsprocessen

❗ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

Hvad kan du gøre?

Tilslut Charge and Care strømforsyningen (kapitel 2)

Sæt høreapparaterne korrekt i Charge and Care (kapitel 3)

Luk låget på Charge and Care, og tryk på trykknappen for at starte rengørings- og tørringsprocessen

10. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs oplysningerne på de følgende sider, før du tager Charge and Care i brug.

Tilsigtet anvendelse

Enheden er tilbehør til et medicinsk udstyr og har ingen terapeutisk eller diagnostisk brug for sig selv. Det er beregnet til at oplade genopladelige høreapparater og har desuden funktioner til tørring og rengøring.

Målgruppe i befolkningen

Målgruppen er primært den voksne befolkning over 18 år. Mentalt handicappede personer kræver konstant tilsyn fra en omsorgsperson.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til Charge and Care, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som

direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- a) død hos en patient, bruger eller anden person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

10.1 Advarsler

-  Charge and Care må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder, hvor der er eksplosionsfare, og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr.
-  Charge and Care skal opbevares utilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer og kæledyr.
-  Charge and Care må ikke tildækkes helt under opladning, f.eks. med en klud eller lignende.
-  Brug af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.
-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

Hold opladeren i en afstand på mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis du mærker interferens, så undlad at benytte opladeren, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatisk udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.

-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
-  USB porten på Charge and Care må kun anvendes til det beskrevne formål.
-  Charge and Care må kun anvendes sammen med IEC 62368-1 og/eller IEC 60601-1 certificeret udstyr med en nominel spænding på 5 V DC. Min. 500 mA.
-  Ændringer eller modifikationer til apparatet, der ikke blev udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, er ikke tilladt.

-  Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm (12 tommer) fra nogen del af Charge and Care inklusive kabler specificeret af producenten. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne

10.2 Oplysninger om produktsikkerhed

-  Beskyt din Charge and Care mod varme (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre din Charge and Care (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
-  Anbring ikke Charge and Care tæt på induktionskogeplader. Ledende strukturer inden i opladningstilbehøret kan absorbere induktiv energi, hvilket medfører termisk ødelæggelse.

- ① Undlad at tabe din Charge and Care og/eller dit høreapparat! Hvis den tabes på en hård overflade, kan Charge and Care eller høreapparatet tage skade.
- ① Charge and Care og strømforsyningen skal beskyttes mod stød og slag. Hvis Charge and Care eller strømforsyningen er blevet beskadiget efter et slag eller et stød, må den ikke bruges længere.
- ① Benyt ikke din Charge and Care på steder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ① Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.

Noter

[illegible]

Din hørespecialist:

Phonak repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.com



029-0828-08/V1.10/2021-06/NLG © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

